

訓練總監部譯印

戰鬪之實相

日本陸軍中將志岐守治著

戰鬪之實相

軍事科學講座序編

中華民國二十三年十二月出版

戰鬪之實相

定價大洋壹元貳角

訓練總監部軍學編譯處譯印

印刷處

陸軍印刷所

南京大福巷

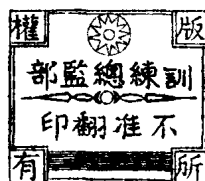
電話二一三一二號

發行處

軍用圖書社

南京國府大馬路

電話二二六二九號



自序

當歐洲大戰緒戰時，法軍在國境失敗，於總退却途中，其居最左翼之第五軍，向聖昆墩（St. Quentin）決行之攻勢運動，即與居德軍右翼第二軍之追擊運動，以居伊茲（Guise）爲中心，互相衝突，雙方之敵情判斷，均有錯誤，惹起不期之遭遇戰，遂互相失策，以行戰鬥，戰史家稱爲「聖昆墩之戰鬥」，而解決此戰鬥之運命，乃在居伊茲上流，法國第十軍團，與德國近衛軍團之對抗戰鬥，於是乃稱爲「居伊茲戰鬥」。

歐洲大戰既終，曾有多種戰記發表，皆爲一方軍隊之戰記，關於對抗敵軍之情況，即概要之兵數，亦未記入，不僅難以喚起讀者之興味，凡指揮行動之適否，兵之強弱，勇怯等，均無批評之餘地也，然自前年之春，法國之步兵雜誌，與砲兵雜誌，關於在居伊茲戰，法國第十軍團之戰記，與德國近衛軍團之戰記，殆同時相對發表，而甲爲法軍參戰軍官所著，乙亦爲德軍參戰軍官之筆，詞句均未加以粉飾，一讀頗令

人叫絕，故特以兩著述爲基礎，從事研究，復加以批評，而刊行焉。

最可爲研究資料德軍之戰記，乃以公報爲基礎，恰如戰門詳報所述，即細部，亦無遺漏，凡軍隊之指揮行動等，均可明瞭，而法軍之戰記，則注重現示爭鬥之實相，總括的行動，僅爲敘述的記載，至團以下細部之行動，概就參加當該戰門軍官下士斷片的日誌，而集錄之，因此各部隊之指揮連繫，及戰門經過等，自然爲斷續的，且詳略有所不同，然藉以窺察當時之實相，却反爲有益之點也。

如前所述，此戰門，固互有失策之處，故可採用以爲吾人借鑑之事項，殊屬不少，然戰史研究之趣味，乃即就此種情態，以爲解剖者也，在無實戰之體驗者，輒謂惟有愚魯怯懦之人，乃致有此失策，吾等豈能爲此拙劣怯懦之戰門耶，若展覽此書，即可將此種見解，一蹴而去矣，著者，特在各處，加以論評，插入註釋，乃對於未實戰者一片之婆心，使圖上戰術及演習等，不致陷於非實戰的，復將戰門之實相與心理，紹介於一般讀者，此爲著者苦衷之所在也。

戰史研究之所以爲難者，乃在圖上地點之搜索，與地圖之對照，凡用兵術基礎

戰史之研究，即在專門家，往往等閑視之者，乃爲此也，故著者，務盡力所及，圖示部隊之行動，使讀者，得以節省勞力與時間，而圖示法軍之戰鬥行爲，全部殆爲著者之所作，故本文與圖示之間，若見有不一致之處，應以本文爲基礎，而研究之，此予之所深望也。

最後應進一言者，關於法軍行動之部，乃以渡邊滿太郎中將所譯者爲基礎，而研究之，及經白井中將之校閱，以告完成，殊表示感謝之意焉。

一九三二年四月一日志歧守治

戰鬪之實相

目錄

第一	居伊茲 (Gurse) 戰前一般經過	一
第二	八月二十八日之情況	一三
甲	法第十軍團之行動	一三
乙	德近衛軍團之行動	二二
丙	德近衛第一師之瓦茲 (Oise) 渡河	二四
丁	德近衛第二師之瓦茲渡河	三一
戊	德第十師之戰鬥	三四
己	德第二軍司令部	三五
第三	迄八月二十九日午前八時之情況	三九
甲	法第十軍團之行動	三九
乙	德近衛軍團之行動	五三

第四 自八月二十九日午前八時至午後二時頃之戰況（由西方地區逐次叙至

東方地區）……………六三

A 兩軍一般狀態……………六三

B 奧丁宜（Audigny）飄修（puisieux）之戰鬥

法第二十師第四十旅法步兵第四十七團及第二團之戰鬥……………六四

C 科隆法易（Colony）及其西部地區之戰鬥……………六七

甲 法第二十師第三十九旅步兵第三百三十六團之退却……………六七

乙 德近衛第一師第一旅步兵第三團之戰鬥……………七六

D 科隆法易與勒蘇耳（Lesourd）間之戰鬥

甲 法第二十師第三十九旅步兵第三十五團之退却及第十九師第三十七旅步兵第四十八團之戰鬥……………八五

乙 德近衛第一師第一旅步兵第一團之戰鬥……………九六

丙 德近衛第一師第一旅步兵第三團第二營之轉進……………一〇四

E 聖里紹蒙（St. Richaumont）附近法軍之收容——法第十九師第三十八旅及軍團砲兵第五

十團之戰鬥……………一〇八

F 勒蘇耳附近之戰鬥……………一一九

甲	法第十九師第三十七旅步兵第七十一團第二營及師砲兵第七團第三營之戰鬪	一一九
乙	法第十九師第三十七旅步兵第七十一團(缺一營)之戰鬪	一二三
丙	法第十九師第三十七旅之退却	一二九
丁	德近衛第一師步兵第二旅	一三一
戊	德近衛第一師第二旅步兵第二團之戰鬪	一三六
己	德近衛砲兵第三團之戰鬪	一四三
庚	德近衛第一師第二旅步兵第四團之戰鬪	一四五
辛	德近衛一師步兵第二旅之戰鬪	一四九
壬	德近衛第一師與戰局	一五五
G	拉發累奧布勅 (La Vallée-aux-Blés)——和順 (Hauton) 大卡留斯 (Grande Calouse) 之戰鬪	一六二
甲	法豫備步兵第二百七十團及二百四十一團之戰鬪	一六二
乙	德近衛第二師之行動	一七四
丙	德近衛第二師步兵第四旅之第一次戰鬪	一七四
丁	德近衛第二師步兵第三旅之戰鬪	一七八
戊	德近衛第二師步兵第四旅之第二次戰鬪	一八五

己 德近衛第二師司令部與戰局……………一九五

庚 德近衛軍團司令部……………一九九

第五 法軍攻勢移轉……………二〇七

甲 兩軍戰鬥一般與法高等司令部……………二〇七

乙 法第十軍團之攻勢移轉準備……………二一三

丙 法第十軍團之攻勢移轉……………二一九

第六 戰後之情況……………二二六

甲 法第十軍團之夜……………二二六

乙 德近衛軍團之夜……………二二九

丙 翌三十日之兩軍……………二三六

第七 批評總論……………二三九

戰鬪之實相

——於居伊茲軍團對抗戰之研究

第一 居伊茲戰前一般經過（附圖第一、第二）

法軍於八月十五日，在國境集中既完畢。乃亘全正面，採取攻勢，在最左翼之第五軍（將官郎勒薩克——Lametzac）與英軍及比軍，共同作戰，以情狀如佳，即包圍德軍右翼之任務，向比利時進入，至八月二十日，第五軍，以英軍爲左翼，約達到松布耳河（Rsambre）那慕爾（Namur）莫勃其（Mauvoige）之線，此時比軍，以主力退至安特衛普（Antwerp），僅保持那慕爾要塞。

德軍於八月三日，與宣戰同時，即以預爲準備之奇襲，攻擊列日（Liege）三日，陷其主堡，他方在國境綫集中完畢之全軍，則以統微爾（Thionville）爲軸，向左行大旋回運動，以任其右翼軍之第一第二軍，侵入於比利時，此兩軍，則於二十一日，在松

布耳河之綫，現於英軍及第五軍之正面，又其三軍，則隔謬司河（R Meuse）對於法第五軍之右側，探殆如直角之隊勢。

於是英軍及法第五軍，與德第一第二及第三軍之間，有名查勒羅（Charlerois）戰之第一會戰，由是而起，激戰二日，法軍遂至敗退，法第五軍及英軍（法軍之左有索爾德（Soldet）騎兵集團）遂向西南方向，超比利時之國境而退却矣，（當時英軍甚乏戰意，殆有不戰而退之觀）

然追擊法第五軍之德第一第二第三軍，不能協同動作，而各個行動，即第一軍，使如羊之英軍在前，行理想的大包圍運動，溢出於其外側，以行前進，第三軍，則決心不定，左右蛇行，遂取似轉進於正南之行動，第三軍，則在其中間，遇法第五軍，只專心與左右兩軍之連繫，而追躡之。

曩日全綫取攻勢之法軍，匪獨左翼方面，殆在全正面，戰鬪不利，遂致全綫總退却，總司令官霞飛（Toffre），欲停止於厄比納爾（Epinal），維丹（Verdun），亞眠（Amien）之綫，轉為攻勢，八月二十七日，命令取如插圖第一之處置。

然德軍之急迫，終不容許法軍之此種企圖，遂不得已更遠為後退，於卡托（Cot-

退却之德軍司令部所下之命令之一項
 法軍須利用所有地障，留置有力後衛，或行加時間，始能退去，並須嚴密之前進。

下於VA命令之一部
 以於聖耳隆，尤能為防禦正面而停止之左翼則以主力在聖昆墩南方高地退却於東面而岸占領地對於德軍方面為對峙之準備。



tean) 喀姆布來 (Cambrai) 德第一軍之攻擊，殆將英軍粉碎，至使經聖昆墩而向正南退却，(英軍無論至何處，概向西南方退却，似有求其後方連絡線與退路於海之意) 匪獨此也，即將欲在亞眠附近集中之法第六軍，亦併有被各個擊破之態勢。

此日(二十七日)夕刻，法第五軍司令官，即勒薩克，尙欲向南方繼續退却，已下關於此之命令，至夜十一時，總司令部之派遣參謀，突然傳次之命令。

「第五軍，速向聖昆墩取攻勢，無須顧慮英軍。」

居伊茲戰前一般經過

致惹起軍參謀長對此，謂爲實施不可能之命令，目的不明，極端主張不應服從錯誤之命令，司令官乃自以電話詢問總司令之意圖，一時頗見紛擾，然意志如鉄之霞飛，則大爲叱責，竟欲免去軍司令官，仍斷然命令應盡量以多數之兵力，改取攻勢。將官拉克啦（Lacroix）於其著書記載曰，八月二十七日以來，元帥霞飛，使法第五軍，參戰於英軍之右，第六軍參戰於其左，決心救出英軍，遂通知于英軍總指揮官元帥夫梭次（French）矣，而居伊茲之戰，即爲此約定之實現云云。

法軍總司令霞飛之判斷，以謂開戰當初，德軍必以其最右翼，自盧森堡（Luxembourg）侵入法國，第五軍司令官郎勒薩克，則判斷德軍必冒犯比利時中立而侵入，因之郎勒薩克所率第五軍之指導上，常于兩指揮官之間，有大杆格，而此居伊茲戰，即爲其結果也。

於是法第五軍司令官，二十八日，先爲準備運動，二十九日，企畫攻擊聖昆墩，命令如插圖第二所示之實施要領，即使第十軍團，北面據於瓦茲河之綫，以掩護軍之側敵行，使他之三軍團與二師，向聖昆墩取攻勢，使騎兵師與預備步兵第五十一師，

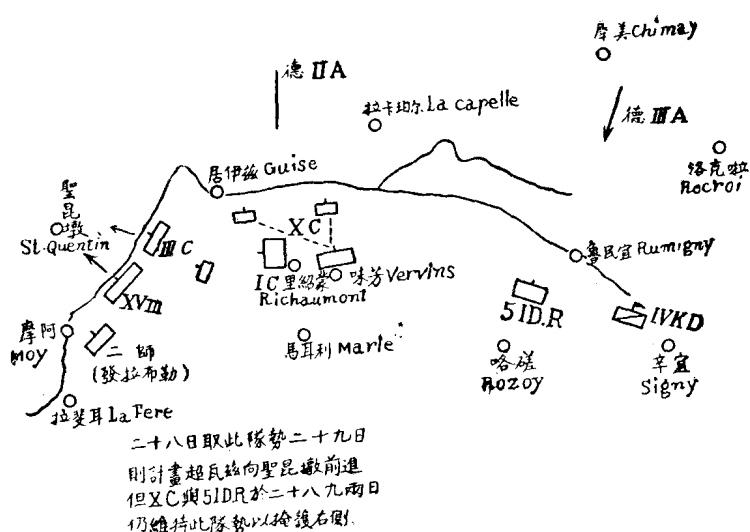
對於德之第三軍，以防備軍之側背。

是以法第五軍，在其右翼，與第四軍之間，至發生大空隙，連絡全斷，在左翼，則因英軍潰亂敗走，僅有少數騎兵而已，而軍之本身，仍將實施四十公里之側敵行。

他方在德第二軍，其右翼軍第一軍，已進至一日行程之前方，左翼第三軍，向南取行進方向，間隔漸次增大，已及三十公里，然德第二軍司令官普羅（Blow），無從判知此兩隣接軍之意圖，二十四日以來，即與追擊目標之法第五軍，失其接觸，未得何等之情報，僅想像法軍在瓦茲河之後方，位于居伊茲至喜耳孫（Hinson）之間而已，至八月二十七日午後，雖欲與第三軍恢復連絡，決心翌日將其四軍團，各留于其宿營地，然至午後八時頃，普羅已變更其決心，而欲兼與翌日尙欲向西南方，繼續追擊運動之第一軍，取其連繫，即僅令右翼二軍團（第七軍團及預備第十軍團）向西南方向，前進半日行程，他之左翼二軍團，則命令於其地停留之。

然至午後九時頃，接得之情報，謂「第三軍，不惟翌二十八日，尙不能與第二軍近接，且向反對東南方面前進云云。」（乃旁聞向大本營之電話報告）正研究此對

策中，適接到近衛軍團之報告，謂「近衛第二師之前哨部隊，日沒頃於夫壘第斯特



備考「IIIXVIII」軍團各增加阿非利加師一個

累(Froidistrees)宿營，厄特累逢(Etreamp-out)之高地，敵兵堅固占領，「然其西方地區，亦同樣占領乎，又其敵，乃部署法第五軍之主力乎，或僅部署其後衛乎，均皆完全不明，而飛機，至夕刻尚未來有其偵察報告。

軍參謀將校(爲步兵中尉奧利奧拉當時陸軍大學學生)于七時八時之間，同乘偵察機，飛于居伊茲，厄特累逢間瓦茲之戰線，在此線上，僅觀察有微弱敵之後衛耳，此報告，雖于午後十時，用摩托車，由波蒙飛機場，送於阿味斯泥(Avesne)之軍司令官，然翌朝即到着矣，(三十公里)

因渡松布耳河曾費高價之經驗，已頗持慎重態度之將官菩羅，除得更詳細情報外，不欲使其左翼二軍團，妄行交戰，但其判斷，與第三軍團之協力，已不可期待，若欲渡瓦茲河，戰鬪終不可避免，故欲將左翼兩軍團，集結於西方，至午後十一時，更變更命令如次。

「第十軍團及近衛軍團，明日午前八時前，須於伊永河（R. Iron）之北，整頓準備，即第十軍團，於伊永與勒瑟爾（Leschelles）之間，但近衛軍團，於勒瑟爾與標綸福斯（Buironfosse）之間，但近衛軍團，應在左邊，深爲梯次，伊永河，若無予正式命令，不可渡河。

此間擬正對德近衛軍團之法，第十軍團長，于二十七日夕，下如左要旨之命令。

一、情況 在我正面敵之步兵及騎兵部隊，二十七日朝，出現於拉卡珀爾（La Capelle）與辛宜（Signy）據諸情報觀之，追躡第五軍敵之一部，似未向南方，而向西方轉進。

二、任務 軍，應於味芳（Vervins）地區（瓦茲舍耳（Serre）間一帶之地區）集結，